قاعدة في الأسلوب

لا ينبغي للنص الإسلامي أن يتكيف مع اللغة الفرنسية، سيما في بُعدها الثقافي؛ بل على الفرنسية أن ترتقي نحو الإسلام .

وهنا تحديدا تظهر براعة الكاتب أو المترجم؛ الذي يوظف معرفته الشرعية وتمكنه اللغوي للحفاظ على خصوصية النص الإسلامي ومعيارية اللغة الفرنسية؛ أي قواعدها .

فحماية الأمانة العلمية والعقدية للإسلام حتم عليه وواجب على كل مترجم وكاتب.

أخوكم: د. أبو فهيمة عبد الرحمن عياد

موقع العلم والعمل

https://scienceetpratique.com/?p=14072

لإرسال أسئلتكم واستشاراتكم المتعلقة بالدعوة بالفرنسية واللسانيات والترجمة، يمكنكم التواصل عبر الخاص (https://www.facebook.com/?should_open_composer=false...)أو عبر الواتساب:

https://wa.me/+213541437344